

Interfaccia telecamere



AVVERTIMENTO

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 230 V esclusivamente a personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente sono disponibili sul sito www.busch-jaeger.com o tramite scansione del codice QR.
- Per ulteriori informazioni sulla configurazione di un sistema Welcome consultare il manuale dell'utente (download dal sito www.busch-jaeger.com).

Uso conforme alle prescrizioni

L'interfaccia telecamere integra telecamere analogiche tradizionali nel sistema di videocitofonia Busch Welcome® /ABB-Welcome; si possono collegare un massimo di 4 telecamere analogiche. Ogni telecamera esterna è dotata di un'alimentazione elettrica dedicata. L'interfaccia telecamere può essere utilizzata con o senza stazione esterna assegnata e può essere assegnata anche a stazioni interne. Per visualizzare il video dell'interfaccia telecamere premere ripetutamente il tasto "Immagine" della stazione video interna. L'apparecchio è adatto per il montaggio integrato ed esterno con viti.

Dati tecnici	
Morsetti trefolo singolo	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Morsetti multitrefolo	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Tensione del bus	28 V- ±2 V
Tipo di protezione	IP 30
Temperatura di esercizio	-25 °C ... +55 °C
Ingresso video	1 Vp-p, PAL/NTSC
Uscita video	1 Vp-p, 75 Ω, PAL/NTSC
Interfaccia telecamere verso la telecamera	Cavo coassiale: max. 100 m Altri cavi: max. 10 m ... 30 m



Topologia e cablaggio

1. L'interfaccia telecamere non può essere collegata al sistema come apparecchio terminale (vedi Fig. 1).
2. Telecamera con tensione di alimentazione permanente (vedi Fig. 2).
3. Telecamera senza tensione di alimentazione permanente (vedi Fig. 3).



Panoramica dell'apparecchio	
1	Bus interno / Welcome-Bus
2	Bus esterno
3	Uscita CVBS
4	Interruttore della tensione di alimentazione della telecamera Le informazioni sul collegamento si trovano al capitolo "Cablaggio"
Modo operativo	
5	Sono disponibili 3 modalità di funzionamento. Ulteriori dettagli si trovano al capitolo "Uso".

6	Impostare l'indirizzo dell'apparecchio correlato
7	Indirizzo dell'interfaccia telecamere
8	LED dello stato di funzionamento - Verde: pronto per l'uso
9	Interruttore DIP per attivare e disattivare il canale video
10	Nessuna funzione
11	4 Ingressi video (supportano ingressi per il segnale CVBS)



Modi operativi

1

Modo operativo=1, stazione esterna indipendente

L'interfaccia telecamere può essere utilizzata come stazione video esterna. Nella sequenza viene numerata come stazione esterna (1 - 4).

2

Modo operativo=2, insieme a una stazione esterna

Se è stata assegnata una stazione audio/video esterna all'interfaccia telecamere, le telecamere esterne collegate fungono da telecamere di sistema, ovvero la telecamera esterna viene attivata automaticamente dalla stazione esterna assegnata in caso di chiamata alla porta.
Per ogni stazione esterna è possibile configurare al massimo 4 interfacce (17 telecamere), compresa la telecamera della stazione stessa.

3

Modo operativo=3, insieme a una stazione interna

Se l'interfaccia telecamere è assegnata a una stazione interna, la visualizzazione delle telecamere collegate all'interfaccia può essere effettuata solo da questa stazione interna.
Per ogni stazione interna può essere configurata solo 1 interfaccia (4 telecamere).

Manutenzione
Busch-Jaeger Elektro GmbH - una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, **Tel.: +49 2351 956-160**

Interface de caméra



AVERTISSEMENT

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnecter la tension secteur avant tout montage/démontage !
- Confier toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V uniquement au personnel spécialisé !

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateurs supplémentaires sont disponibles sur le site www.busch-jaeger.com ou en scannant le code QR.
- Des informations supplémentaires sur la planification du système Welcome sont disponibles dans le manuel utilisateur (téléchargement à l'adresse www.busch-jaeger.com).

Utilisation conforme

L'interface de caméra intègre des caméras analogiques courantes au système d'interphonie Busch Welcome® /ABB-Welcome, et le raccordement de 4 caméras analogiques est possible au maximum. Chaque caméra externe possède sa propre alimentation électrique. L'interface de caméra peut être utilisée avec ou sans interphone extérieur affecté et peut aussi être affectée à des interphones intérieurs. Pour afficher la vidéo de l'interface de caméra, l'utilisateur peut appuyer de manière répétée sur la touche « Image » de l'interphone intérieur vidéo. Adaptée à un montage encastré et apparent avec des vis.

Caractéristiques techniques	
Bornes à un conducteur	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Bornes à fils de faible section	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Tension du bus	28 V- ±2 V
Degré de protection	IP 30
Température de fonctionnement	-25 °C à +55 °C
Entrée vidéo	1 Vc-c, PAL/NTSC
Sortie vidéo	1 Vc-c, 75 Ω, PAL/NTSC
Interface de caméra à la caméra	Câble coaxial : 100 m max. Autres câbles : 10 m - 50 m max.



Topologie et câblage

1. L'interface de caméra ne peut pas être raccordée au système en tant que terminal (par ex. Fig. 1).
2. Caméra avec alimentation électrique permanente (par ex. Fig. 2).
3. Caméra sans alimentation électrique permanente (par ex. Fig. 3).



Présentation de l'appareil	
1	Bus interne / Welcome-Bus
2	Bus externe / Welcome-Bus
3	Sortie CVBS
4	Commutateur d'alimentation électrique des caméras Des informations sur le raccordement sont disponibles au chapitre « Câblage »
5	Mode de fonctionnement On distingue 3 modes de fonctionnement. Des informations supplémentaires sont disponibles au chapitre « Fonctionnement ».

6	Régler l'adresse de l'appareil correspondant
7	Adresse de l'interface de caméra [1-4]
8	LED d'état de fonctionnement - Vert : prêt à fonctionner
9	Interrupteur DIP pour la mise en marche et l'arrêt du canal vidéo
10	Aucune fonction
11	4 entrées vidéo (gèrent les entrées de signal CVBS)



Modes de fonctionnement

1

Mode de fonctionnement=1, interphone extérieur indépendant

L'interface de caméra peut être utilisée en tant qu'interphone vidéo extérieur. La numérotation a lieu en continu en tant qu'interphone extérieur (1 - 4).

2

Mode de fonctionnement=2, conjointement à un interphone extérieur

Lorsqu'un interphone extérieur audio/vidéo est affecté à l'interface de caméra, les caméras externes raccordées servent de caméras système, c'est-à-dire que la caméra externe est activée automatiquement par l'interphone extérieur affecté, lors d'un appel de porte.
Le réglage de 4 interfaces de caméra maxi (16 caméras), propres caméras incluses, est possible pour chaque interphone extérieur.

3

Mode de fonctionnement=3, conjointement à un interphone intérieur

Si l'interface de caméra est affectée à un interphone intérieur, les caméras reliées à l'interface ne peuvent être affichées que par cet interphone intérieur.
Seule 1 interface de caméra (4 caméras) peut être configurée pour chaque appartement.

Maintenance
Busch-Jaeger Elektro GmbH - une entreprise du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, **Tél. : +49 2351 956-160**

Camera-interface



WAARSCHUWING

Bij direct of indirect contact met spanningsgeleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Voor montage / demontage eerst netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 230V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie op www.busch-jaeger.com of door scannen van de QR-code.
- Meer informatie over de planning van Welcome-systeem vindt u in het gebruikershandboek (downloaden op www.busch-jaeger.com).

Beoogd gebruik

De camera-interface integreert conventionele analoge camera's in het deurttoegangssysteem Busch Welcome® /ABB-Welcome; er kunnen tot 4 analoge camera's worden aangesloten. Iedere externe camera heeft een eigen voeding. De camera-interface kan met of zonder toegewezen buitenpost worden gebruikt en kan ook aan binnenposten worden toegewezen. Voor het weergeven van de video van de camera-interface kan de gebruiker meerdere keren op de toets 'Beeld' op de video-binnenpost drukken. Geschikt voor inbouw- en opbouwmontage met schroeven.

Technische gegevens	
Klemmen enkeldraads	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Klemmen findraads	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²;
Busspanning	28 V- ±2 V
Beschermingsgraad	IP 30
Bedrijfstemperatuur	-25 °C – +55 °C
Video-ingang	1 Vp-p, PAL/NTSC
Video-uitgang	1 Vp-p, 75 Ω, PAL/NTSC
Camera-interface naar camera	Coaxkabel: max. 100 m Andere kabels: max. 10 m - 30 m



Topologie en bedrading

1. De camera-interface kan niet als randapparaat in het systeem worden aangesloten (bijv. afb. 1).
2. Camera met permanente voeding (bijv.. afb. 2).
3. Camera zonder permanente voeding (bijv.. afb. 3).



Apparaatoverzicht	
1	Binnenbus / Welcome-Bus
2	Buitenbus / Welcome-Bus
3	CVBS-uitgang
4	Schakelaar voor voeding van de camera's Informatie voor de aansluiting vindt u in het hoofdstuk 'Bedrading'.
Bedrijfsmodus	
5	Er zijn 3 bedrijfsmodi. Nadere details vindt u in het hoofdstuk 'Werking'.

6	Stel het adres van het bijbehorende apparaat in
7	Adres van camera-interface [1-4]
8	Bedrijfsstatus-led – Groen = klaar voor gebruik
9	DIP-schakelaars voor het in-/uitschakelen van het videokanaal
10	Geen functie
11	4 video-ingangen (ondersteunen CVBS-signaalingangen)



Bedrijfsmodi

1

Bedrijfsmodus=1, onafhankelijke buitenpost

De camera-interface kan als video-buitenpost worden gebruikt. Deze wordt in de volgorde als buitenpost genummerd (1 - 4).

2

Bedrijfsmodus=2, samen met buitenpost

Als aan de camera-interface een audio-/video-buitenpost is toegewezen, dienen de aangesloten externe camera's als systeemcamera's, d.w.z. de externe camera wordt bij een deuroproep door de toegewezen buitenpost automatische geactiveerd.
Voor iedere buitenpost kunnen maximaal 4 camera-interfaces (16 camera's) ingesteld worden, inclusief eigen camera's.

3

Bedrijfsmodus=3, samen met binnenpost

Als de camera-interface van een binnenpost is toegewezen, kunnen de met de interface verbonden camera's alleen door deze appartement worden weergegeven.
Voor iedere binnenpost kan slechts 1 camera-interface (4 camera's) worden ingesteld.

Revisie
Busch-Jaeger Elektro GmbH - een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, **tel.: +49 2351 956-160**